



GEMENG
HABSCHT



TREFF AAL SCHOUL
HABSCHT

TREFF AAL SCHOUL

Maison des Générations Habscht

Programm September - Dezember 2024

Aktivitéiten fir
Kanner a
Grousselteren

Geselligkeet an
Excursionen

Life long learning,
Information an
Austausch

**33A, Grand-Rue
L-8372 Hobscheid
Telefon: 39 01 33 501
E-Mail: treff@habscht.lu**

Workshops a
Konferenzen

Konscht
a Kreativitéit

Sport,
Bewegung an
Entspannung

Allgemeng Informatiounen

Fir all d'Aktivitéiten an dësem Programm ass eng **Umeldung néideg** an d'Umeldunge si verbindlech.

D'Coursë si just komplett buchbar an déi gesamt Participatiounskäschte mussen bezuelt ginn.

Wann Dir lech fir eng Aktivitéit ugemellt hutt, awer net deelhuele kënn, da mellst lech sou séier wei méiglech bei eis. Eventuell gëtt esou eng Plaz fir eng Persoun op der Waardelëscht fräi. Sollten eis awer duerch Är Ofmeldung Onkäschten entsto, gesi mir eis gezwongen, lech déi ze verrechnen.

Am Fall vun **net genuch Umeldungen, behale mir eis d'Recht vir, e Cours oder eng Aktivitéit ofzesoen**. An dësem Fall gitt Dir natierlech rembourséiert.

D'Participatioun un all eisen Aktivitéiten ass op Ären eegene Risiko.

Während de **Schoulvakanze si keng Coursen**.

Umelle kënn Dir lech per Telefon oder E-Mail. Wann Dir eng Bestätegung kritt hutt, mëndlech oder per E-Mail, dann iwwerweist wgl. de Montant op eise Konto. **Dir kritt vun eis keng Rechnung**.

D'Aktivitéiten, déi sech méi spezifesch op dat physescht a mentaalt Wuelbefanne vun de Visiteure vum „Treff“ bezéien, gi vun der Gemengeverwaltung subventionéiert (Tarif subventionné).

Öffnungszäite vum Büro:

Méindeg, Dënschdeg, Donneschdeg a Freideg: 09h-12h & 13h-17h

Mëttwoch: 09h-14h

Während den Aktivitéiten ass de Büro net besat, dofir rufft am beschten virdrun un, wann Dir wëllt laanscht kommen.

33A, Grand-Rue L-8372 Hobscheid

Telefon: 39 01 33 501

E-Mail: treff@habscht.lu

www.facebook.com/treffaalschoul

Treff Aal Schoul LU67 0027 2101 6623 3600 BILLULL

Informations importantes

Pour toutes les activités de ce programme, **une inscription au préalable est obligatoire** et toute inscription est contraignante.

Une inscription est seulement possible pour l'intégralité d'un cours et l'intégralité des frais de participation est à payer.

Au cas où vous vous êtes inscrits pour une activité et que vous êtes empêchés d'y participer, veuillez nous contacter dans les meilleurs délais pour permettre, le cas échéant, à une personne sur la liste d'attente de prendre votre place. Cependant, si votre désistement entraîne des frais, nous nous voyons obligés de vous les facturer.

En cas **d'inscriptions insuffisantes, nous nous réservons le droit d'annuler un cours ou une activité**. Dans ce cas, vous serez bien entendu remboursé.

La participation à toutes nos activités est à vos propres risques et périls.

Il n'y a **pas de cours pendant les vacances scolaires**.

Vous pouvez vous inscrire par téléphone ou courriel. Si votre inscription est confirmée, oralement ou par e-mail, vous êtes priés de verser le montant dû sur notre compte bancaire. **Vous ne recevrez pas de facture de notre part.**

Les activités qui sont destinées au bien-être physique et mental des visiteurs du «Treff», sont subventionnées par l'administration communale (Tarif subventionné).

Heures d'ouverture du bureau:

Lundi, mardi, jeudi et vendredi: 09h-12h & 13h-17h

Mercredi: 09h-14h

Pendant les activités, le bureau n'est pas occupé, il est donc préférable d'appeler à l'avance si vous souhaitez passer.

33A, Grand-Rue L-8372 Hobscheid

Téléphone: 39 01 33 501

E-mail: treff@habscht.lu

www.facebook.com/treffaalschoul

Treff Aal Schoul LU67 0027 2101 6623 3600 BILLULL

September - Dezember 2024

September / septembre	
04.09.	Trèppel-Treff
05.09.	Petanque
09.09.	Schueberfouer
10.09.	Kaffisstuff
11.09.	Trèppel-Treff
12.09.	Petanque
14.09.	Schnupperdag
16.09.	TaiChi / Zumba / Fit for Fun
17.09.	Zumba / Danz Gym / Kleng Wanderung / Pilates / Bitzcours
18.09.	Molcours / English for beginners / Trèppel-Treff / Bauchdanz
19.09.	English conversation course / Petanque / Bitzcours
20.09.	cours de photographie / Liesclub
23.09.	TaiChi / Yoga / Zumba / Fit for Fun
24.09.	Zumba / Danz Gym / Pilates / Bitzcours
25.09.	Molcours / English for beginners / Resto La Terrazza / Trèppel-Treff / Bauchdanz
26.09.	English conversation / Petanque / Online-Banking / Bitzcours
27.09.	cours de photographie / Policemusée: La Dynastie / Liesclub
28.09.	SICONA
30.09.	TaiChi / Yoga / Fit for Fun / Zumba
Oktober / octobre	
01.10	Zumba / Danz Gym / Kaffisstuff / Pilates / Bitzcours
02.10	Molcours / English for beginners / Trèppel-Treff / Bauchdanz
03.10.	English conversation / Grotte de sel / Online-Banking / Bitzcours
04.10.	cours de photographie / Liesclub
05.10.	Workshop de photographie / Workshop: L'art de ranger
07.10.	Yoga / Massages
08.10.	Zumba / Danz Gym / Denksport / Pilates / Bitzcours / Würzburg
09.10.	English for beginners / Trèppel-Treff / Würzburg
10.10.	English conversation / Bitzcours / Würzburg
11.10.	cours de photographie / Liesclub
14.10.	Yoga / Fit for Fun / Zumba

15.10.	Zumba / Danz Gym / Denksport / Kleng Wanderung / Pilates / Bitzcours
16.10.	Molcours / English for beginners / Trèppel-Treff / Bauchdanz
17.10.	English conversation / Grotte de sel / Bitzcours
18.10.	cours de photographie
21.10.	Yoga / Fit for Fun / Zumba
22.10.	Zumba / Danz Gym / Denksport / Pilates / Bitzcours / Glockengiesserei Saarburg
23.10.	Molcours / English for beginners / Trèppel-Treff / Resto Maison Rouge / Bauchdanz
24.10.	English conversation course / Atelier Kürbis schnitzen/ Bitzcours
25.10.	Liesclub
28.10. - 03.11. Allerhelljenvakanz / vacances de Toussaints	
Den Treff ass zou / Le Treff est fermé	
November / novembre	
04.11.	TaiChi / Yoga / Fit for Fun / Zumba
05.11.	Zumba / Danz Gym / Denksport / Pilates / Bitzcours / Keelenowend
06.11.	Molcours / English for beginners / Trèppel-Treff / Bauchdanz
07.11.	English conversation / Grotte de sel / Bitzcours
08.11.	cours de photographie / Liesclub
11.11.	TaiChi / Yoga / Massages / Fit for Fun / Zumba
12.11.	Zumba / Danz Gym / Denksport / Pilates / Bitzcours
13.11.	Molcours / English for beginners / Trèppel-Treff / Bauchdanz
14.11.	English conversation / Kaffisstuff / Bitzcours
15.11.	cours de photographie / Liesclub
18.11.	TaiChi / Yoga / Fit for Fun / Zumba
19.11.	Zumba / Danz Gym / Denksport / Pilates / Bitzcours
20.11.	Molcours / English for beginners / Trèppel-Treff / Resto Aal Schoul / Bauchdanz
21.11.	English conversation / Grotte de sel / Bitzcours
22.11.	cours de photographie / Shopping Roermond
25.11.	TaiChi / Yoga / Fit for Fun / Zumba
26.11.	Zumba / Danz Gym / Kleng Wanderung / Pilates / Bitzcours
27.11.	Molcours / English for beginners / Trèppel-Treff / Bauchdanz
28.11.	English conversation / Bitzcours
29.11.	cours de photographie / Liesclub

Dezember / décembre	
02.12.	TaiChi / Yoga / Fit for Fun / Zumba
03.12.	Zumba / Danz Gym / Pilates
04.12.	Molcours / Trëppel-Treff / Bauchdanz
05.12.	Grotte de sel
06.12.	cours de photographie / Liesclub
09.12.	TaiChi / Yoga / Massages / Fit for Fun / Zumba
10.12.	Zumba / Danz Gym / Pilates
11.12.	Molcours / Trëppeltreff
12.12.	Kaffisstuff
13.12.	cours de photographie / Liesclub
16.12.	TaiChi / Restaurant Bonifas / Fit for Fun
17.12.	Kleng Wanderung
18.12.	Trëppeltreff / Marché de Noël à Sedan
20.12.	Liesclub
23.12.24 - 05.01.25 Chrëschtvakanz / vacances de Noël Den Treff ass zou vum / Le Treff est fermé du 23.12.24 - 01.01.25	



*D'Sarah an d'Melanie wënschen iech schéi Chrëschtdeeg an eng gutt
Gesondheet.*

Sarah et Melanie vous souhaitent Joyeux Noël et une bonne santé.

FAQ (Foire aux Questions - Heefeg gestallte Froen)

U wéi eng Altersgrupp riichten sech d'Aktivitéiten vum Treff?

Eis Aktivitéiten riichte sich un all erwuesse Persoun déi aktiv um gesellschaftleche Liewen deelhuele well, sech weiderbilde well, fit bleiwe well oder nei Kontakter knäppen well.

À quelle tranche d'âge s'adressent les activités du Treff?

Nos activités s'adressent à toute personne adultes qui souhaite participer activement à la vie sociale, acquérir ou parfaire ses connaissances, entretenir sa forme physique ou psychique ou rechercher le contact d'autrui.

Däerfe just Leit aus der Gemeng Habscht un den Aktivitéiten deel huelen?

Nee, och Leit aus anere Gemengen däerfen un eisen Aktivitéiten deel huelen.

Est-ce que uniquement les habitants de la Commune de Habscht peuvent participer aux activités?

Non, les personnes d'autres Communes sont également les bienvenues.

Kréien ech och d'Broschür geschéckt wann ech net an der Gemeng wunnen?

Wann Dir net an der Gemeng wunnt, dann notéieren mir gären är Adress fir lech d'Broschür per Post oder per Email zoukommen ze lossen.

Comment est-ce que je reçois la brochure?

Si vous n'habitez pas dans la commune, veuillez seulement nous communiquer votre adresse et nous vous enverrons la brochure par courrier ou par courriel.

Ass den Treff Aal Schoul e Service vun der Gemeng?

D'Gemeng Habscht huet e «contrat de collaboration» mat Foyers Seniors asbl ënnerschriwwen, déi d'Gestioun vum Treff Aal Schoul mécht.

Est-ce que le Treff Aal Schoul est un service communal?

La commune de Habscht a signé un «contrat de collaboration» avec Foyer Seniors asbl, qui est le Gestionnaire du Treff Aal Schoul.

Mir freeën eis op lech! *Au plaisir de vous voir!*

Sarah Zwick
chargée de direction

Melanie Hilbert
collaboratrice



Schnupperdag

Journée découverte

Samschdeg, 14. September 2024

Gratis
Schnupperkursen,
ouni Umeldung!

Sport a Bewegung - Centre polyvalent Habscht

- 09h00-10h00 Bauchdanz (Nancy Theis)
- 09h00-10h00 Zumba Gold (Peggy Octave)
- 10h15-11h00 Danz-Gymnastique (Peggy Octave)
- 10h00-11h00 Fit for Fun (Mylène Voss & Marion Le Clerc)
- 11h00-12h30 Yoga (Perla Ghidale)

16.09. - 09h30-10h30 *TaiChi (Volker Bänsch) au Treff Aal Schoul, inscription obligatoire!*

Cours d'essai
gratuits,
sans inscription
préalable!

Life Long Learning a Kreativitéit - Treff Aal Schoul

- English conversation course for beginners (Daniela Murray) 09h00-10h00
- Gehierjogging (Astride Lallemand) 10h00-11h00
- Cours de Photographie (Christophe Van Biesen) 11h15-12h15

Aschreiwungen fir d'Wantertrimester sinn den Dag selwer méiglech, soulaang nach Plätzen am Cours fräi sinn!

Vous pouvez vous inscrire sur place pour le trimestre d'hiver tant qu'il y a des places disponibles!

Detailer zu eise Coursë fannt Dir an desem Programmheft oder op www.treffaalschoul.lu a bei Froen kennt dir eis och gären kontaktéieren: treff@habscht.lu oder 39 01 33 501

Vous trouverez plus de détails dans cette brochure ou sur www.treffaalschoul.lu et si vous avez des questions, n'hésitez pas à nous contacter: treff@habscht.lu ou 39 01 33 501

Benevole-Aarbescht fir Senioren

an der Maison Relais aus der Gemeng Habscht

Dir
sidd an der
Pensioun...

#Bénévole

Dir
sidd gär a
Kontakt mat
Kanner...

Dir
wëllt nach
weider aktiv sin...

#Aktiv am Liewen

#Intergenerationell

...Dann ass dëst genau dat Richtegt fir iech!

An Zesummenaarbecht mat der Maison Relais maache mir en OPRUFF un all pensionéiert Leit, ganz egal a wéi engem Beruff dir täteg waart.

Als Benevole kënt dir är Iddi mat erabrénge, är Erfarungen aus ärem Berufsliewen de Kanner unhand vun Aktivitéite méi nobrénge an/oder si einfach just am Alldag begleeden.

Fir méi Informatiounen a weider Detailer kënt dir iech bei ons mellen:

treff@habscht.lu oder 39 01 33 501

oder beim Här Braconnier Paul
(chargé de Direction vun der Maison
Relais Habscht-Eischen)

paul.braconnier@arcus.lu oder

Tel.: 39 01 33 301

 **arcus**
Kanner, Jugend a Famill a.s.b.l.



3-Tages Trip nach Würzburg, Rothenburg-ob-der-Tauber und Heidelberg

08.10. - 10.10.2024

1. Tag: Dienstag, den 8. Oktober 2024

Zusammen mit dem Club Haus am Säitert, fahren wir über Trier – Morbach, über die Hunsrück Höhenstrasse nach **Würzburg**, eine der schönsten Städte Deutschlands. 2 Übernachtungen im******Hotel Melchior** direkt im Stadtzentrum.

2. Tag: Mittwoch, den 9. Oktober 2024

Tagesausflug ins nahe liegende **Rothenburg-ob-der-Tauber**. Malerische Winkel, enge Gassen und mittelalterliche Fachwerkhäuser verzaubern Jahr für Jahr Gäste aus aller Welt. Abendessen im Hotel in Würzburg.

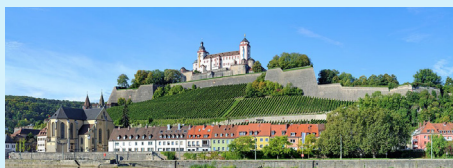
3. Tag: Donnerstag, den 10. Oktober 2024

Nach dem Frühstücksbuffet Rückfahrt bis nach **Heidelberg**.

Sie lässt die Geschichte lebendig werden. Bei einer Führung durch die verwinkelten Gassen der Altstadt können Sie die vielen Facetten Heidelbergs kennenlernen. Die Rückfahrt erfolgt am späten Nachmittag zurück nach Luxemburg.

Im Preis inbegriffen:

- Fahrt im ****Reisebus mit WC
- 2x Übernachtung mit Halbpension im Hotel
- Mittagessen am 1. und letzten Tag
- Fahrt mit dem City Train
- Besichtigung Rothenburg + Heidelberg
- Begleitung durch Personal des Treff Aal Schoul und des Club Haus am Säitert
- Reiserücktrittsversicherung



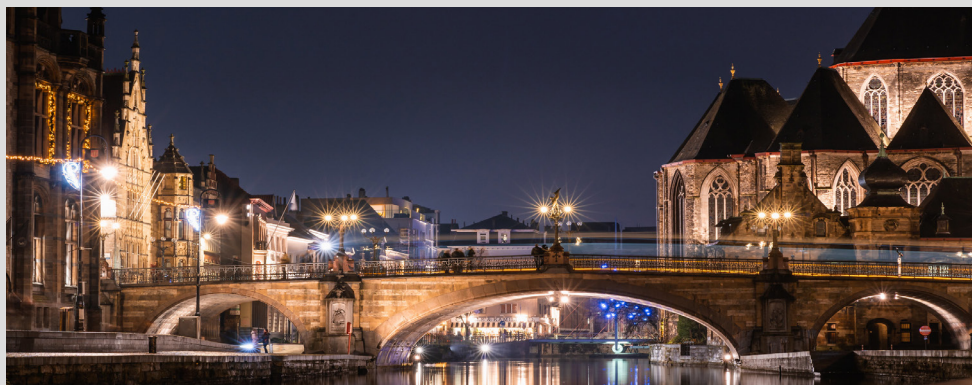
Preis:

720€ pro Person im Doppelzimmer
830€ im Einzelzimmer



Bitte überweisen sie nach Bestätigung den gesamten Betrag mit dem Vermerk
«Würzburg & ihr Name» auf unser Bankkonto:
Treff Aal Schoul LU67 0027 2101 6623 3600 BILLULL

*GAND (Be)
et les Serres royales de Laeken
1 nuitée*







MAI 2025

**SAVE
THE
DATE**

SPORT A BEWEGUNG

 <p>Fit for Fun</p> <p>mam/avec Mylène Voss + Marion Le Clerc</p>	<p>E flotten an ofwiesslungsräiche Fitness Cours mat rhythmescher Musek. Eng Stonn fir vu Kapp bis Fouss an enger agreabeler Atmosphär an enger gudder Ambiance ze trainéieren.</p> <p>W.e.g. Yoga-Matt matbringen</p>	<p>Méindes, lundi 16.09. - 16.12. <u>keen Cours den 07.10.</u> 19h30-20h30 78 € / 12 cours Sprooch/langue: lu+fr Centre polyvalent Habscht</p>
 <p>Tai Chi</p> <p>mam/avec Volker Bänsch</p>	<p>Eng fernöstlech Kampfkonscht, ideal fir ze entspanen an ze meditéieren.</p> <p><i>Un art martial asiatique, idéal pour se détendre et méditer.</i></p>	<p>Méindes, lundi 16.09. - 30.09. / 04.11. - 16.12. Ufänger/débutants 09h30-10h30 Fortgeschrittene/avancés 10h30-11h30 190€/10 cours Sprooch/langue: de (lu,en) Treff Aal Schoul</p>
 <p>Yoga</p> <p>mam/avec Perla Ghidale</p>	<p>Eng indesch Traditioun, bei der een e rouege Geescht an e präziist Kierperbewosstsinn entwéckelt.</p> <p>W.e.g. Yoga-Matt matbringen</p> <p><i>Une tradition indienne qui mène vers un esprit calme et une conscience corporelle précise.</i></p> <p>Apporter s.v.p. un tapis de yoga</p>	<p>Méindes, lundi 23.09. - 09.12. 1. Cours: 15h00-16h30 170€/11 cours 2. Cours: 18h00-19h00 115€/11 cours 3. Cours: 19h15-20h30 145€/11 cours Sprooch/langue: fr Treff Aal Schoul</p>
 <p>Zumba Gold</p> <p>mam/avec Peggy Octave</p>	<p>Danz-Fitness mat laténgesch-amerikanescher Musek. Bleift fit an huttt Spaass.</p> <p><i>Une combinaison de danse et de fitness, animée par les rythmes latino-américaine. Restez en forme et amusez-vous.</i></p>	<p>Méindes, lundi, 16.09. - 09.12. <u>keen Cours den 07.10.</u> 19h00 - 20h00 Tarif subventionné: 75€</p> <p>Dënschdes, mardi 17.09.-10.12. 09h30-10h30 Tarif subventionné: 75€</p> <p>Centre polyvalent Habscht Sprooch/langue: lu (fr,de,en,es)</p>
 <p>Pilates</p> <p>mam/avec Anne-Sophie Piquard</p>	<p>Pilates strafft d'Muskelen, férdert eng gesond Kierperhaltung an hëlleft bei der Stressbewältegung.</p> <p>W.e.g. Yoga-Matt matbringen</p> <p><i>Le pilates vous aide à retrouver votre forme physique, à améliorer la conscience de votre corps et est lié à une respiration profonde.</i></p> <p>Apporter s.v.p. un tapis de yoga</p>	<p>Dënschdes, mardi 17.09. - 10.12. 12 cours 19h30 - 20h30 Tarif subventionné: 120€ Sprooch/langue: fr Centre polyvalent Habscht</p>

Nouveau!
cours de
Zumba le soir!

 <p>Danz- Gymnastique</p> <p><i>Danse et Gymnastique</i></p> <p><i>mam/avec Peggy Octave</i></p>	<p>An dësem Kuer ginn Übungen an Dänz geléiert, déi ganz gezielt är Muskulatur, Ausdauer, Koordinatioun, Motorik a Gläichgewiicht trainéieren an dat a Begleedung vun flotter Musik.</p> <p><i>Dans ce cours vous apprenez des exercices et danses qui entraînent votre musculature, endurance, coordination, et votre équilibre, tout en étant accompagné de musique.</i></p>	<p>Dënschdes, mardi 17.09 - 10.12. 12 cours</p> <p>10h40-11h25</p> <p>Tarif subventionné: 70€</p> <p>Sprooch/langue: lu (fr,de,en,es)</p> <p>Centre polyvalent Habscht</p>
 <p>Bauchdanz</p> <p><i>Danse orientale</i></p> <p><i>mam/avec Nancy Theis</i></p>	<p>Dëse Cours bréngt ausser Spaass e neit Kierpergefill, Ofbau vu Stress a Spannungen, Verbesserung vun der Kierperhaltung an e Renforcement vu Muskelen. Jidderee ka matmaachen: Alter a Kierperbau spille keng Roll.</p> <p><i>Ce cours permet de se sentir mieux dans son corps, de réduire le stress et les tensions, d'améliorer la posture et de renforcer la musculature. Tout le monde est le bienvenu.</i></p>	<p>Mëttwochs, mercredi 18.09. - 04.12. <u>keen Cours den 09.10.</u></p> <p>19h15-20h15</p> <p>110€/10 cours</p> <p>Sprooch/langue: lu</p> <p>Treff Aal Schoul</p> <p>wgl. e Schal matbréng veuille s.v.p. apporter un foulard</p>
 <p>Kleng Wanderungen (randonnées)</p> <p><i>mam/avec le Club Atertdall</i></p> <p><i>mam/avec Melanie</i></p>	<p>Mir maachen gemittlech Tier vun 3-4 km an de Gemengen Habscht, Beckerich an Emgéigend. Den genéen Treffpunkt get kuerz virdrun matgedeelt.</p> <p><i>Des petites rondonnées de 3 à 4 km. Le point de rdv vous sera communiqué un peu avant la date.</i></p>	<p>Dënschdes, mardi 17.09., 15.10., 26.11., 17.12.</p> <p>14h00 - 16h00</p> <p>Umeldung bis 1 Dag virdrun/ Inscriptions jusqu'à 1 jour en avance</p> 

Individuell Massagen vum Arlette Kirsch

D'Arlette bitt lech individuell Massagen un, an op Wonsch kann si lech en Abléck an déi verschidde positiv Wierkunge vun Arome ginn an se och an hire Massagen mat abannen.

Massage 50 Min.: 60€

Massage 30 Min.: 40€

Foussreflexzonemassage/ Réflexologie des pieds: 70€

Sportsmassage/ Massage sportif 45 Min.: 70€

Käerzemassage/ Massage à la bougie 45 Min.: 70€

Ouerekäerz/ Bougie d'oreille 30 Min.: 50€

Individuellt Doftgespréich/ Consultation individuelle sur les arômes 30 Min.: 50€

Wéini: Méindes, 07.10., 11.11., 09.12.2024 tëschent 14h00 an 17h00

Wou: Am Treff Aal Schoul

RDV: 39 01 33 501 oder treff@habscht.lu

PARADIS DE SEL À AUBANGE (BE)

Besoin d'une pause revitalisante?

Découvrez les vertus du sel sur votre santé et votre forme.

Le sel est un véritable or blanc riche en sodium, calcium, magnésium, potassium, fer et iode et selon l'établissement „paradis de sel“ il soulage :

- vos problèmes respiratoires : (bronchites, asthme, sinusites)
- vos allergies et rhume des foins
- vos rhumatismes et votre arthrose
- vos maladies cardio-vasculaires
- vos problèmes de peau (eczéma, psoriasis, acné)
- dépressions, migraines et insomnies

La grotte de sel est un espace dans une ancienne cave voûtée de 200 ans d'âge dont les parois sont recouvertes de 15 tonnes de sel en provenance de l'Himalaya et de la Mer Morte.

La température ambiante de 20 à 23°C et le taux d'humidité de 40 à 60 % recréent dans la grotte un microclimat marin.

Durant une séance de 45 minutes, nous voilà confortablement installé dans notre chaise longue où nous ressentirons les bienfaits de cette atmosphère saline.

La lumière douce, la musique relaxante et le ruissellement de la fontaine saline vous permettent un véritable moment de détente, une pause du stress quotidien.

Séances possibles aux dates suivantes:

Toutes les 2 semaines, jeudis, 03.10., 17.10., 07.11., 21.11., 05.12.24

Prix: 20€ pour 1 séance ou 80€ pour un carnet de 5 séances (aussi valable hors des dates au-dessus)

Rdv: 10h00 à Aubange (8a, rue du Village B-6790 Aubange) ou 09h30 au Treff Aal Schoul (possibilité d'organiser un co-voiturage)

Inscription:

treff@habscht.lu - Tél.:39 01 33 501

KRÉATIVITÉIT, SPROOCHEN A LIEWENSLANG LÉIEREN

<p style="text-align: center;">English conversation course for beginners</p>  <p><i>mam/avec Daniela Murray</i></p>	<p>Dëse Cours ass ideal fir Ufänger. Hei léiert dir vill alldeeglech Begrëffer kennen, iech op englesch firzestellen, iwwert är Famill, Hobbyen oder Vakanzen ze schwätzen, a villes mei.</p> <p><i>Ce cours est idéal pour débutants. Ici, vous apprenez de nombreux termes du quotidien, comment vous présenter en anglais, parler de votre famille, de vos loisirs ou de vos vacances, et bien plus.</i></p>	<p style="text-align: right;">Mëttwochs, mercredi 18.09. - 27.11.</p> <p style="text-align: right;">09h30-11h00</p> <p style="text-align: right;">Tarif subventionné: 60€ 10 cours</p> <p style="text-align: right;">am/au Treff Aal Schoul</p>
<p style="text-align: center;">English conversation course</p>  <p><i>mam/avec Daniela Murray</i></p>	<p>An dësem Cours hutt Dir d'Méiglechkeet déi wäit verbreete Sprooch Englesch ze léieren an ze schwätzen. Fir Ufänger mat Virkenntnisser.</p> <p><i>Dans ce cours, vous avez la possibilité d'apprendre et de parler l'anglais. Débutants avec notions de base.</i></p>	<p style="text-align: right;">Donneschdes, jeudi 19.09. - 28.11.</p> <p style="text-align: right;">09h30-11h00</p> <p style="text-align: right;">Tarif subventionné: 60€ 10 cours</p> <p style="text-align: right;">am/au Treff Aal Schoul</p>
<p style="text-align: center;">Bitzcours</p> <p style="text-align: center;">Cours de couture</p>  <p><i>mam/avec Jacqueline Mertens</i></p>	<p>An dësem Cours léiert Dir Schratt fir Schratt d'Bitzen op enger Bitzmaschinn. Bréngt wgl. Är eege Bitzmaschinn mat. Eng Materiallëscht kritt Dir no der Umeldung.</p> <p><i>Dans ce cours vous apprenez à coudre à la machine. Veuillez s.v.p. apporter votre propre machine. Une liste de matériel vous sera envoyée après l'inscription.</i></p>	<p style="text-align: right;">Dënschdes, mardi 17.09. - 26.11. 10 cours</p> <p style="text-align: right;">Donneschdes, jeudi 19.09. - 28.11. 10 cours</p> <p style="text-align: right;">18h00-20h00</p> <p style="text-align: right;">Tarif subventionné: 100€</p> <p style="text-align: right;">Sprooch/langue: lu (de,fr) am/au Treff Aal Schoul</p>
<p style="text-align: center;">Mol- an Zeechecours</p> <p style="text-align: center;">Cours de peinture et de dessin</p>  <p><i>mam/avec Monique Regenwetter</i></p>	<p>Jidderee ka molen a zeechnen! Léiert ënnert anerem déi kënschtleresch Linneféierung, souwéi Schattéierungen, Perspektiven an den Opbau vun engem Objet ze zeechnen.</p> <p><i>Tout le monde peut faire des peintures et des dessins. Apprenez entre autre le dessin artistique, ainsi que le dessin d'ombrage d'objets, la perspective et la structure exacte d'un objet.</i></p>	<p style="text-align: right;">Mëttwochs, mercredi 18.09. - 11.12. <u>keen Cours den 09.10.</u> 11 cours</p> <p style="text-align: right;">09h30-11h30</p> <p style="text-align: right;">Tarif subventionné: 110€ + Materialkäschten: 45€</p> <p style="text-align: right;">Sprooch/langue: lu am/au Treff Aal Schoul</p>

Nei Ufänger Cours

Complet Liste d'attente



Apprenez à maîtriser votre appareil photo et découvrez comment améliorer vos photos à l'ordinateur! Ce cours s'adresse aux photographes amateurs qui souhaitent découvrir les bases de la photographie et participer à des sorties thématiques pour mettre en pratique la matière vue en classe. Réalisez de meilleures photos en apprenant les techniques d'exposition et de composition, ainsi que les bases du classement et du traitement d'images à l'ordinateur avec Adobe Lightroom Classic CC.

vendredi
20.09. - 13.12.
pas de cours le 25.10.

09h30-11h30

198€/ 11 cours

am/au Treff Aal Schoul

Sprooch/langue: fr (de,en)

Matériel nécessaire: un appareil photo (idéalement avec mode manuel) et un ordinateur portable

Workshop de photographie à Luxembourg-Ville



Ce cours de photographie est l'opportunité idéale pour améliorer ses compétences en photographie et capturer des images de la ville de Luxembourg. Le cours couvre des sujets essentiels tels que l'exposition, la composition et l'utilisation de la lumière. Les participants bénéficient de conseils, tout en pratiquant sur le terrain dans le cadre pittoresque de la ville.

Votre titulaire, **Christophe Van Biesen**, est photographe professionnel spécialisé dans les domaines de la photographie de paysages, d'architecture et animalière, et donne des cours de photographie depuis de nombreuses années.

Ce workshop d'environ 3 heures est conçu pour être à la fois informatif et convivial, avec une attention personnalisée permettant aux participants de poser des questions spécifiques et obtenir des conseils adaptés à leurs besoins. À la fin de ce cours, les participants repartent avec des compétences de base solides et une nouvelle confiance en leur capacité à capturer des images de qualité.

Samedi, 05.10. de 09h00-12h00

RDV: à Luxembourg-Ville, devant l'ascenseur du Grund (Plateau Saint-Esprit)

Prix: 65€

Limité à 12 personnes maximum

**Les participants apportent leur appareil photo
Le cours sera reporté en cas de mauvaise météo**

Inscription: treff@habscht.lu - 39 01 33 501

M. Van Biesen
parle français et
allemand
*Herr Van Biesen spricht
französisch und
deutsch*

Home's Stories - Workshop: L'art de ranger

avec Sophie Tournié-Forman, Home & Office Organizer



Passez-vous de longues minutes à chercher un objet, dans vos tiroirs, vos placards, vos pièces ?...

Perdez-vous votre énergie et votre temps à ranger votre domicile alors que tout revient comme avant en quelques jours ? Avez-vous du mal à prendre une décision face aux objets qui provoquent de fortes émotions en vous ? Tournez-vous en rond ? Êtes-vous épuisé, fatigué mentalement ? Vous sentez-vous seul face à l'ampleur du désordre ?

Je suis Sophie, organisatrice d'intérieur et j'ai à cœur de vous aider et de vous accompagner dans ces tâches liées au tri, rangement et réorganisation.

Lors de ce workshop, nous parlerons de l'organisation de vos espaces de vie - toutes les pièces sont concernées même le garage et la cave. Je vous expliquerai pourquoi l'encombrement s'installe jusqu'à prendre énormément de place chez vous.

Puis je mettrai en avant des méthodes vous permettant de retrouver le contrôle - échanges en toute bienveillance, discrétion et authenticité.

(Note : n'hésitez pas à prendre en photo vos pièces, endroits encombrés.)

Samedi, 05.10. de 09h45-12h00 au Treff Aal Schoul
Prix: 35€ - le workshop se déroule en langue française
Inscription: treff@habscht.lu - 39 01 33 501



Denksport - Trainéier dein Gehier Ganzheetlechen Gediechnistraining

**“Wat fir de Kierper d’Bewegung ass, ass fir d’Gehier
d’Denken respektiv d’Notzen vun de geeschtegen
Fäegkeeten.”**

Ganzheetlechen Gediechnistraining richt sech net nëmmen u Senioren mee un all d’Altersklassen. Ganzheetlech well soen, dass net nëmmen de Geescht, d’Konzentratioun, dat logescht Denken asw. trainéiert ginn, mee och de Kierper an d’Séil. Mat klengje Bewegungsübungen, Spaass an Training bréngt d’**Astride Lallemand**, ausgebildeten Gadiechnistrainerin, eis gro Zellen erëm op forderman.

Um Site vum „Lëtzebuenger Veräin fir Gediechnistraining“ www.lvgt.lu fannt Dir weider Informatiounen an och e puer Übungen.

„Et gëtt keen schlecht Gediechnis, nëmmen en ontrainéiert Gediechnis!“

Dënschdes, 8.10., 15.10., 22.10., 05.11., 12.11., 19.11.24 (6x)
14h00-15h30 am Treff Aal Schoul

Tarif subventionné: 30€ - de Cours gëtt op lëtzebuergesch gehaalen
Umeldung: treff@habscht.lu - 39 01 33 501

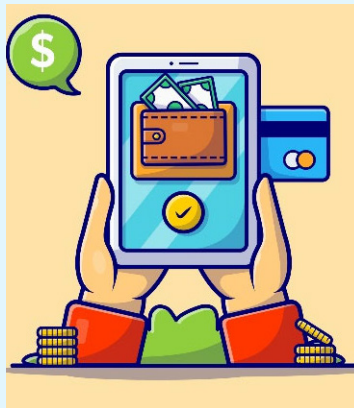


Online-Banking

mam Christiane Gnad

Online Banking nach ëmmer ee rout Duch?

Traut iech! An eisem Cours (2x 2 Stonnen) kann näischt passéieren an endlech sinn déi komplizéiert Ausdréck a Manipulationen, kloer a verständlech. Spilleresch kennt dir übe bis dir iech sécher fillt fir op ärem eegne Konto ze schaffen.



Wéieng Themen ginn am Cours behandelt?

- Theorie: Sécherheet a Login: Luxtrust Produiten, Passwierder
- Online Banking Servicer: Konten, Consultatioun
- Bezuelmethoden: Iwwerweisung op internen oder externe Kont, permanent Uerder (ordre permanent)
- Sécher Kommunikatioun
- Praktesch Übung mat engem Simulatiounsinstrument fir déi Punkten, déi an der Theorie behandelt gi sinn

Donneschdes, 26.09. + 03.10.24

14h00-16h00 am Treff Aal Schoul

Tarif subventionné: 25€ - bréngt w.e.g. ären PC/Mac oder Tablet mat.

D'Coursë ginn op lëtzebuergesch gehaalen

Umeldung: treff@habscht.lu - 39 01 33 501



La Dynastie

Luxembourg-Nassau
&
les Forces de l'ordre



Musée de la
Police Grand-Ducale



EXPOSITION THÉMATIQUE

20.04.2024-15.02.2025

51, ROUTE D'ARLON - L-8310 CAPELLEN



www.policemusee.lu



Am eenzege Policemusée zu Lëtzebuerg an an der Groussregioun kënt Dir an d'Joerhonnert al Geschicht vun de „Forces de l'ordre“ antauchen. Zesumme mam Club "Am Brill" huele mir un enger Féierung duerch déi thematesch Ausstellung „Dynastie - Lëtzebuerg-Nassau an d'Forces de l'ordre,, , deel.

Dans le seul musée de la police au Luxembourg et dans la Grande Région, vous pouvez vous plonger dans l'histoire séculaire des forces de l'ordre du Grand-Duché.

En plus de l'exposition permanente nous allons participer, ensemble avec le club „Treff Aal Schoul „ de Hobscheid, à une visite guidée de l'exposition thématique „La Dynastie Luxembourg-Nassau & les Forces de l'ordre“

Freides, vendredi 27. September 2024

RDV um **09h10** beim Treff Aal Schoul (mir fuere mam öffentlechen Transport, ligne 812) oder um **09h45** virun der Entrée vum Policemusée (51, route d'Arlon L-8310 Capellen).

RDV à **09h10** au Treff Aal Schoul (transport public, ligne 812) ou à **09h45** à l'entrée du musée de la Police Grand-Ducale (51, route d'Arlon L-8310 Capellen).

Umeldung / Inscription :
treff@habscht.lu - Tél.: 39 01 33 501



GESELLEGKEET

 <p style="text-align: center;">Liesclub</p> <p style="text-align: center;"><i>mam/avec Melanie</i></p>	<p>Zesumme liese mecht Spaass, besonnesch wann ee sech duerno iwwert d'Buch austausche kann. Mir décidéieren zesumme wéieng Bicher mir wëlle liesen an treffen eis all Freideg bei enger gemittlecher Taass Kaffi fir ze diskutéieren. Déi ausgewielte Bicher liest jidderee fir sech an Etappen doheem.</p>	<p style="text-align: right;">Freides, vendredi 20.09. - 20.12.</p> <p style="text-align: right;"><u>keen Liesclub den 18.10.</u> <u>+22.11.</u></p> <p style="text-align: right;">14h00-16h00</p> <p style="text-align: right;">am Treff Aal Schoul</p> <p style="text-align: right;">gratis</p>
 <p style="text-align: center;">Mëttegiessen</p> <p style="text-align: center;"><i>mam/avec Sarah + Melanie</i></p>	<p>Gemeinsaamt Mëttegiessen am Restaurant / <i>Déjeuner au restaurant</i></p> <p><u>Mëttwoch, mercredi, 25.09.</u> Restaurant La Terrazza, Eischen</p> <p><u>Mëttwoch, mercredi, 23.10.</u> Restaurant Maison Rouge, Saeul</p> <p><u>Mëttwoch mercredi, 20.11.</u> Restaurant Aal Schoul, Hobscheid</p> <p><u>Méindes, lundi, 16.12.</u> Restaurant Bonifas, Nospelt</p>	<p style="text-align: right;">Rdv 12h00 am Restaurant</p> <p style="text-align: right;">Op eege Käschten A vos propre frais</p> <p style="text-align: right;">Umeldung bis 1 Woch virum Rdv</p>
 <p style="text-align: center;">Kaffisstuff</p> <p style="text-align: center;"><i>mam/avec Sarah + Melanie</i></p>	<p><i>Mir sëtze gemittlech zesummen an ënnerhaalen eis oder spillen eng Partie mat der Kaart bei Kaffi a Kuch.</i></p> <p><i>Envie de passer un après-midi convivial avec un café et du gâteau? Alors venez nous rejoindre au Treff.</i></p> <p><i>Il y a une navette pour les habitants de la commune de Habscht</i></p>	<div style="text-align: center;">  </div> <p style="text-align: right;">Dënschdes, mardi, 10.09., 01.10.</p> <p style="text-align: right;">Donneschdes, jeudi 14.11., 12.12.</p> <p style="text-align: right;">emmer vun 14h00-16h00 Treff Aal Schoul</p>
 <p style="text-align: center;">Petanque</p> <p style="text-align: center;"><i>mam/avec Melanie</i></p>	<p>Zesumme gi mir op Äischen op den Denn Petanque spillen. Op Ufänger oder Profi, jiddereen ass wëllkomm.</p> <p><i>Ensemble nous jouons à la Pétanque à Eischen Um Denn. Professionnels ou débutants tout le monde est le bienvenu.</i></p>	<p style="text-align: right;">Donneschdes, jeudi 05.09. - 26.09. 14h00-16h00</p> <p style="text-align: right;">Keng Umeldung néideg, hannerloost eis awer wgl. eng Telefonsnummer oder E-Mail-Adress, dass mir lech am Fall vun Ännerunge kontaktéieren kënnen</p>

Tréppel-Treff



*mam/avec
Sarah + Melanie*

Spadséieren, schnëssen a Spaass
hunn. Zesummen tréppele mir
gemittlech Tier duerch a ronderëm
Habscht. Muppe sinn och wëllkomm.

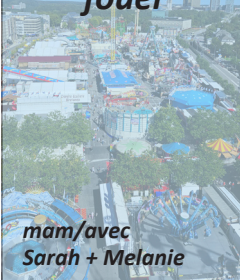
*Ensemble, nous parcourons de petits
tours à travers et autour de Hobscheid.
Les chiens sont les bienvenus.*

Mëttwochs, mercredi
04.09.-18.12.

14h00-16h00

Keng Umeldung néideg,
hannerloosst eis awer wgl.
eng Telefonsnummer oder
E-Mail-Adress, dass mir
lech am Fall vun Ännerunge
kontaktéieren kënnen
Départ: Treff Aal Schoul

Mir gin op d'Schueber- fouer



*mam/avec
Sarah + Melanie*

Zesummen verbrénge mir e puer flott
Stonnen op der Fouer, genëssen an
enger vun de ville Buden z.B. e gudde
gebakene Fësch a vläicht traut jo
esouguer een sech op eng vun de villen
Attraktiounen?

*Ensemble nous passons quelques
heures agréables sur la Schueberfouer
et mangerons un repas typique p.ex.
un poisson cuit au four dans une des
nombreuses baraques foraines.*

Méindes, lundi 09.09.

Rdv: 10:40 beim Treff Aal
Schoul (mir fueren mam
öffentlechen Transport) oder
11:45 bei der Haaptentrée vun
der Fouer.
Mellt iech w.e.g. un.

Rdv: 10h40 au Treff Aal Schoul
(transport public) ou 11h45
à l'entrée principale de la
Schueberfouer.

Veillez s.v.p. vous inscrire.



Museum Glockengiesserei Mabilon in Saarburg (DE)

Mehr als 230 Jahre lang wurden in Saarburg Glocken gegossen. Die Geschichte der Gießfamilie Mabilon bietet einzigartige Einblicke in sozialgeschichtliche, kulturhistorische und regionalgeschichtliche Entwicklungen vom 18. Jahrhundert an bis in die heutige Zeit.

Erhalten und heute noch erlebbar blieb die jahrhunderte alte Tradition des Glockengusses in einem einzigartigen Gebäudekomplex im Altstadtbereich der Stadt Saarburg. Vom Zeichenzimmer, in dem die Meister den Glockenton berechneten und die Rippe entwarfen, über den Lehmraum und die Werkstätten bis hin zum Kronenzimmer und der Gießhalle spiegelt sich ein Produktionszeitraum vieler Jahrhunderte wieder.

In historischem Gewand entführen uns Urbanus Mabilon, der Gründer der Glockengiesserei, oder seine Ehefrau Anna Maria Stocky in die Welt des Glockengusses sowie der Glockengiesserfamilie Mabilon, die über 6 Generationen lang in Saarburg Glocken goss und in die Welt exportierte.

Begeben Sie sich mit uns auf eine Reise durch Raum und Zeit des Glockengusses.

Dienstag, 22. Oktober 2024

08h15: Abfahrt mit dem Bus beim Treff Aal Schoul

10h00: geführte Besichtigung

12h00: gemeinsames Mittagessen im Café Urban (auf eigene Kosten)

Anschließend können Sie ihre Freizeit in der historischen Weinstadt Saarburg genießen.

17h00: Rückfahrt nach Luxemburg

Preis: 75€

(Im Preis inbegriffen: Bus + Eintritt ins Museum)

Einschreibung:

treff@habscht.lu - Tel.: 39 01 33 501

KulturGießerei

Soziokulturelles
Zentrum

KG

KEELEN OWEND / SOIRÉE JEU DE QUILLES beim Ronny zu Giewel



Wéini/Quand: Dënschdes, *mardi* 05.11. um/à 17h00

Wou/Où : Café beim Nico (6, rue Principale, L-8358 Goebblange)

Präis/Prix: 30€

Am Präis abegraff / *inclus dans le prix:*

Keelespill + lessen / *jeu de quilles + dîner*

(Menü 1: Hax, gebotschte Gromperen an Zalot oder

Menü 2: 1/2 Poulet, gebotschte Gromperen an Zalot)

Umeldung / Inscription: treff@habscht.lu - Tél.: 39 01 33 501

Shopping am Designer Outlet zu Roermond (NL)



Verbréngt en Dag am ultimative Shoppingparadäis. De gréisste Markenzenter an der Benelux an an Däitschland bitt Iech mat iwer 180 Geschäfte an exklusiven Remisen nemmen dat Besch u Moud a Lifestyle.

An dësem Factory Outlet erwaarden Iech awer net nemmen déi neitsten Trends, mee och eng grouss Auswahl u Restauranten a Caféen.

Vum Outlet Center ass et och nët wäit bis an den Zentrum vun Roermond, dësen ereecht dir bequem zu Fous.

Wéini: Freides, den 22. November

Départ Bus Treff Aal Schoul: 07h00

Retour Bus Roermond: 16h00

Präis: 55€ (Transport)

Umeldung: treff@habscht.lu - 39 01 33 501

Le château Fort et le marché de Noël de Sedan (FR)



Ensemble avec le Club Atertdall, nous partons direction Sedan. À notre arrivée, nous partageons un déjeuner dans un restaurant local. Ensuite nous partons à la découverte du plus grand château fort d'Europe et de l'architecture exceptionnelle de la forteresse en commençant par l'exploration des fondations du château.

Ce circuit nous amènera à l'extérieur, sur les bastions, les remparts, le chemin de ronde afin de nous expliquer les nombreuses techniques et astuces qui ont fait du château fort une forteresse imprenable.



Après notre visite du château, la Ville de Sedan nous invite à vivre la magie de Noël dans un décor polaire au coeur du centre-ville.

On peut y découvrir des chalets d'artisans locaux, la vente des douceurs hivernales et des attractions foraines.

Des spectacles et des temps musicaux complètent le programme.



Quand: mercredi, le 18 décembre
Départ bus Treff Aal Schoul: 10h00

Retour Bus Sedan: 19h00

Prix: 75€ (Transport + visite du château fort)

Inscription: treff@habscht.lu - 39 01 33 501



Feierkichen mam SICONA „Grousseltere mat Kanner an d'Natur“



Nodeems mir e klenge Lagerfeier gemaach hunn, kache mir eis eppes Leckeres um oppene Feier. Loost iech iwwerraschen.

Après avoir allumé un feu de camp, nous cuisinerons un bon repas sur le feu ouvert. Laissez-vous tenter.

Alter vun de Kanner : ab 5 Joër (+ Grousselteren)

Dir braucht pro Persoun: e Briedchen, e Knäip, e Löffel, eng Jatt, e klenge Handdusch een eidelt, proppert Gebeesglas mat Deckel an eng Sëtzennerlag.

Wéini/Quand: Samschdes, samedi 28.09.24

Dauer/durée: 09h30-12h00

Wou/où: Beim Bëschkiefecht tëschent der Kräizerbuch a Saeul / près du cimetiere forestier entre Kreuzerbuch et Saeul

Präis/prix: gratis / gratuit

Umeldung/inscription: treff@habscht.lu - 39 01 33 501

Kreativatelier / atelier créatif: Kürbis schnitzen / décoration de citrouille

Dass rëm Kürbiszeit! An wanns du dengem Kürbis eng grujeleg Fratz verpasse wëlls oder e flott dekoréieren wëlls, da komm mat denger Bomi an/oder dengem Bopi an den Treff Aal Schoul fir zesammen e flotten Nomëtten ze verbréngen.

C'est la saison des citrouilles! Tu aimes bien décorer ta citrouille? Viens au Treff Aal Schoul et passe un bon moment avec ta mamie et/ou ton papi et sois créatif.



Wéini/Quand: Donneschdes, jeudi 24.10.24

Dauer/durée: 14h00-16h00

Wou/où: am/au Treff Aal Schoul

Präis/prix: 15€ (1 Kand+Grousselteren)

Umeldung/Inscription:

treff@habscht.lu oder/ou 39 01 33 501



Stéftung
**HËLLEF
DOHEEM**

aide et soins à domicile



#aguddenhänn

 40 20 80

info@shd.lu

www.shd.lu

Newsletter du Treff Aal Schoul

Restez au courant de tous les activités et événements du Treff Aal Schoul et inscrivez-vous à notre newsletter. Cette newsletter vous sera ensuite envoyée à des intervalles réguliers (+- 1 fois par mois) par courriel.

Pour vous inscrire, allez sur notre site internet: www.treffaalschoul.lu et suivez les instructions:

Restez au courant de tous les activités et événements de votre club

Inscrivez-vous

à notre newsletter du Clubhaus Treff Aal Schoul

Adresse e-mail * * Champ obligatoire

Prénom

Nom

INSCRIVEZ

Si vous rencontrez des problèmes nous vous proposons de nous remplir simplement la souche en bas et avec votre consentement nous nous occuperons de votre inscription. Vous pouvez nous retourner la souche soit en main propre, soit par courriel ou par voie postale. Nous vous remercions d'avance.

Sarah Zwick
chargée de direction

Melanie Hilbert
collaboratrice



Je soussigné(e) (nom et prénom) _____

_____ déclare par la présente mon consentement à l'utilisation de mes données personnelles dans le but d'envoyer une newsletter par courriel contenant des informations sur les offres du « Treff Aal Schoul ». Le consentement peut être révoqué à tout moment.

Mon adresse électronique :

Date et Signature



TREFF AAL SCHOUL

HABSCHT

Treff Aal Schoul
Maison des Générations
33A, Grand-rue
L-8372 Hobscheid
Tel. 39 01 33 501
treff@habscht.lu



**Besicht eis
Internetsäit!**

www.treffaalschoul.lu

Club Haus am Becheler

15A, am Becheler
L-7213 Bereldange
Tel. 33 40 10 • becheler@50-plus.lu
www.ambecheler.lu

Club Haus Bien Sûr(e)

9, rue du Pont
L-6581 Rosport
Tel. 26 74 31 45 • info@biensure.lu

Club Haus am Brill

51, route d'Arlon
L-8310 Capellen
Tel. 30 00 01 • clubhaus@mamer.lu
www.clubhausambrill.lu

Club Haus op der Heed

2, Kaesfurterstrooss
L-9755 Hupperdange
Tel. 99 82 36 • info@opderheed.lu
www.opderheed.lu



Gestonnaire Foyers
Seniors a.s.b.l.



Club Haus beim Kiosk

11-15, rue CM Spoo
L-3876 Schifflange
Tel. 26 54 04 92 • info@beimkiosk.lu
www.beimkiosk.lu

Club Haus an de Sauerwissen

6, rue de la Fontaine
L-3726 Rumelange
Tel. 56 40 40-1 • sauerwissen@pt.lu
www.sauerwissen.lu

Club Haus am Saitert

1, rue Jos Paquet
L-5872 Alzingen
tel. 26 36 23 95 • info@amsaitert.lu
www.amsaitert.lu